



# ANNUAL REPORT

April 1, 2020 to March 31, 2021

# OUR MISSION

The Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN) provides opportunities to promote the understanding and vitality of Quebec's English-language minority communities through research, training, knowledge mobilization, networking, and outreach.

## OUR TEAM

### Co-directors



**Chedly Belkhodja, PhD**  
Professor and Principal,  
School of Community and Public Affairs



**Brian Lewis, PhD**  
Professor,  
Department of Communications Studies

### Staff



**Lorraine O'Donnell, PhD**  
Research Associate,  
and Affiliate Assistant Professor,  
School of Community and Public Affairs



**Patrick Donovan, PhD**  
Research Associate



**Anna Hunt, MA**  
Knowledge Mobilization Officer



**Ana Gomez, MPPA**  
Office Coordinator



**John Dickson**  
Financial Officer

# OUR MEMBERS

## Researcher-members

QUESCREN's **60 researcher-members** specialize in many fields related to English-speaking Quebec. They work in different institutions in Quebec, Canada, and abroad. Consult our [researcher-member directory](#) and see their latest publications below.

## Open members

QUESCREN's **756 open members** subscribe to our newsletter and follow our activities. [Become an open member today.](#)

# OUR WORKING GROUPS

## Advisory Board

The Advisory Board provides advice to support QUESCREN's strategic directions and securing of resources. [Consult our advisory board member list.](#)

## Inter-Level Educational Table (ILET)

ILET brings together representatives from the continuum of Quebec's English-language educational institutions and associations, along with community groups and the public sector. QUESCREN supports the Table through research, knowledge mobilization, and promoting collaboration. [Consult our list of ILET members.](#)

## Official Languages Minority Communities (OLMC) Research Stakeholders Group

QUESCREN convenes and chairs meetings of Canadian OLMC research bodies. We collaborate on OLMC knowledge production and dissemination with the goals of enhanced efficiency and impact. Members: [Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities](#); [Association des collèges et universités de la francophonie canadienne](#); the [Office of the Commissioner of Official Languages](#); and QUESCREN.

## Community of Practice for COM-Unity Project

This working group brings together six community partners, representatives from the Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise, the project funder, and QUESCREN/Concordia University to set directions and share practices of the [COM-Unity project](#) described below.

# RESEARCH SUPPORT

QUESCREN responded to an average of **five research requests per month** from stakeholders on a range of topics related to English-speaking Quebec including laws, online newspapers, amateur theatre, Jamaicans, and socio-economic status.

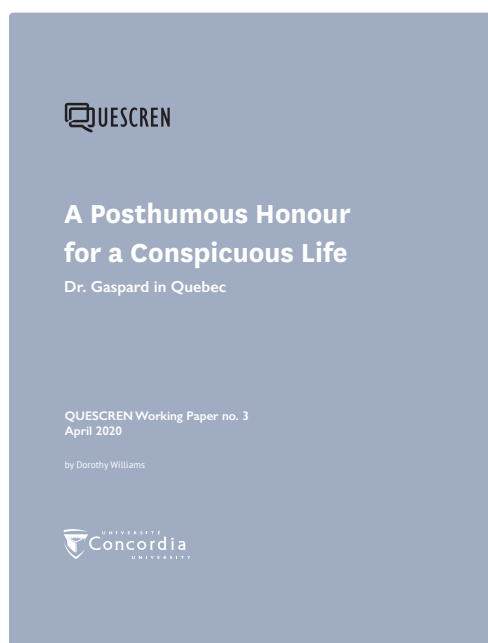
## PUBLICATIONS



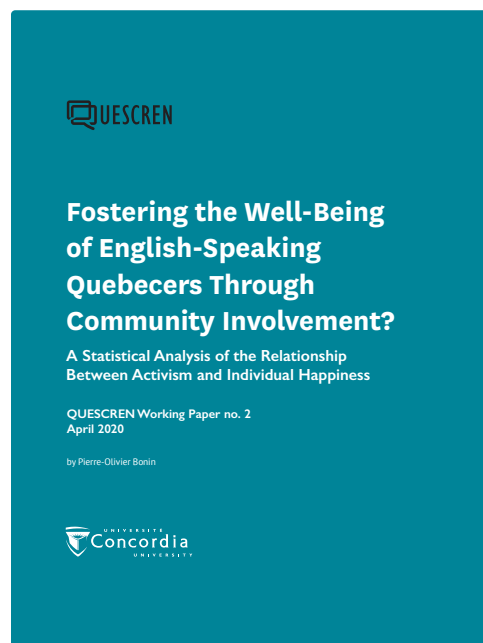
Since 2009, our quarterly, bilingual e-newsletter provides information on projects underway, new publications and grants, and events related to research on Quebec's English-speaking communities. [Read past newsletters here](#) and [subscribe today](#).

### Working Papers

QUESCREN released two working papers produced during this fiscal year and uploaded in April 2020.



Dorothy Williams authored a **working paper** about an American-born creole physician, Dominique Gaspard, whose life speaks of a complexity of language not often explored in narratives of Quebec's English-speaking community, particularly in histories about Black people in the province.



Pierre-Olivier Bonin is the author of the other **working paper**, which discusses how participation in organizations, associations, and institutions, contributes to community autonomy, control and wellbeing.

## Covid Guide

The **guide** was quickly created last spring as a temporary resource to support the Inter-Level Educational Table (ILET) and Quebec's educational sector at the request of a school board administrator. It listed resources from scholarly journals, newsletters, newspapers, websites, and other sources organizing educational services under prolonged shutdowns caused by epidemics or pandemics such as COVID-19 and other disasters.

## FYI Forum Report

QUESCREN, through its Inter-Level Educational Table (ILET), and in collaboration with **Youth 4 Youth Québec** and the **Black Community Resource Centre**, organized the October 2020 "Forum for Youth Insights: Career and Education Orientations for the post-COVID-19 World." The forum was an opportunity for youth to hear insights from industry experts in the sectors of health, vocational education, technology and the arts. **Read the report by Eric Cohen [here](#).**

QUESCREN's offices are  
at the Loyola Campus,  
Concordia University.





## Publications by Researcher-Members

QUESCREN [researcher-members](#) published the following research relating to English-speaking Quebec over the last fiscal year. Please note that **the name of the researcher-member is in bold**.

Ballinger, Susan, Melanie Brouillard, Alexa Ahooja, **Ruth Kircher**, Linda Polka, and **Krista Byers-Heinlein**. "Intersections of Official and Family Language Policy in Quebec." *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 2020. [Link](#) / [Preprint](#)

**Byers-Heinlein, Krista**, Angeline Sin Mei Tsui, Christina Bergmann, et al. "A Multi-lab Study of Bilingual Infants: Exploring the Preference for Infant-directed Speech." *Advances in Methods and Practices in Psychological Science*. [Registered Report]. January 2021. [Link](#) / [Preprint](#) / [Repository](#)

**Byers-Heinlein, Krista**, Christina Bergmann, Catherine Davies, et al. "Building a Collaborative Psychological Science: Lessons Learned from ManyBabies 1." *Canadian Psychology*, 61(4), 2020, 349–363. [Link](#) / [Preprint](#)

**Byers-Heinlein, Krista**, Rachel K.Y. Tsui, Melanie Soderstrom, et al. "The Development of Gaze Following in Monolingual and Bilingual infants: A Multi-laboratory Study." *Infancy*, 26, no. 1 (2020): 4-38. [Registered Report]. [Link](#) / [Preprint](#) / [Repository](#)

**Bourhis, Richard Y.** "Les préjugés, la discrimination et les relations intergroupes." In *Fondements de la psychologie sociale, 3<sup>e</sup> édition*, edited by Robert J. Vallerand, 390-436. Montreal: Chenelière Éducation, 2021. [Link](#)

**Bourhis, Richard Y.** "Deux histoires de haine au Québec." In *Rétablir l'ordre. Peur, méfiance, haine des minorités culturelles et sexuelles*, edited by D. Helly, 143-166. Saguenay: Les Classiques des sciences sociales, 2021. [Link](#)

**Bourhis, Richard Y.** "A Journey Researching Prejudice and Discrimination." *Canadian Psychology / Psychologie canadienne* 61 (2020): 95-100.

**Canton, Licia**, ed. *Here & Now: An Anthology of Queer Italian-Canadian Writing*. Montreal: Longbridge Books, 2021. [Link](#)

**Canton, Licia**, dir. *Creative Spaces: Queer and Italian Canadian* (film), 2021. Queer Studies in Quebec Research Group (ÉREQQ) and Association of Italian Canadian Writers (AICW). [Link](#) / [Facebook page](#)



- David, Gilbert, ed. *Le Théâtre Contemporain au Québec. 1945-2015. Essai de Synthèse Historique et Socio-Esthétique*. Montreal: Les Presses de l'Université de Montréal, 2020. (Erin Hurley contributed material on English-language theatre in Québec). [Link](#)
- Di Mascio, Anthony.** "The Dissident School Problem in the Eastern Townships, 1841-1867." *Journal of Eastern Townships Studies / Revue d'études des Cantons-de-l'Est* no. 48, 2020, 61–77. [Link](#)
- Gonzalez-Barrero, Ana M., Nicholas Salama-Siroishka, Daphnée Dubé, Melanie Brouillard, and **Krista Byers-Heinlein.** "Effects of Language Dominance on Home Reading Practices of Bilingual Families." *International Journal of Bilingualism*, 2020. [Preprint](#) / [Repository](#)
- Hurley, Erin.** "Le théâtre de langue anglaise au Québec, de la majorité à la minorité." Sylvain Lavoie, trans. *Revue d'histoire du théâtre* no. 6 (May 2021). [Link](#)
- Iannuccilli, Maxine, Kristen A. Dunfield, and **Krista Byers-Heinlein.** "Bilingual Children Judge Moral, Social, and Language Violations as Less Transgressive than Monolingual Children." *Journal of Experimental Child Psychology* 208 (2021). [Link](#) / [Repository](#)
- Gérin-Lajoie, Diane.** "Le système scolaire de langue anglaise au Québec." 2nd edition. In *La diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation : Théorie et pratique*, edited by Maryse Potvin, **Marie-Odile Magnan**, Julie Larochelle-Audet, and Jean-Luc Ratel. Montreal: Éditions Fides, 2021. [Link](#)
- Gérin-Lajoie, Diane.** "Minorisation linguistique : le cas des minorités de langue officielle au Canada." In *Minorisation linguistique et inégalités sociales*, edited by Karine Gauvin and Isabelle Violette, 67-85. Berlin: Peter Lang, 2020. [Link](#)
- Gérin-Lajoie, Diane.** "L'éducation et les minorités de langue officielle au Canada." *Administration et éducation* no. 165 (2020): 31-37. [Link](#)
- Gérin-Lajoie, Diane.** "Les politiques scolaires et l'inclusion des élèves issus de l'immigration dans les écoles de langue française en Ontario." *Éducation et francophonie* XLVIII, no. 1 (2020). [Link](#)
- Leconte, Marie.** "La littérature anglophone du Québec." In *Atlas littéraire du Québec*, edited by Pierre Hébert, Bernard Andres, and Alex Gagnon, 308-10. Montreal: Fides, 2020. [Link](#)
- Lewis, Brian,** dir. "Stories are nice, but I hope they get the chance to make their own"; "Big changes coming"; "What's going to happen?"; "There's hope for us"; "They worked hard, but they had a good life"; "Love it, love it...love it every day." (Six documentary films, to be launched in 2021. They are focused on Entry Island and the remote Anglophone community which has thrived there since the mid 1800s and is now largely disappearing.) Films created in collaboration with the Council for Anglophone Magdalen Islanders. [Link](#)
- Sanderson, Duncan.** "Language related difficulties experienced by caregivers of English-speaking seniors in Quebec." *SageOpen* 10, no. 3 (July 2020). [Link](#)
- Vieux-Fort, Karine,** Annie Pilote, and **Marie-Odile Magnan.** "Choisir un cégep anglophone au Québec : l'expérience de jeunes francophones." *Éducation et francophonie*, XLVIII, no. 1 (Spring 2020): 122-143. [Link](#)
- Williams, Dorothy** and James W. St. G. Walker. "Black History in Canada until 1900." *The Canadian Encyclopedia*. Last edited March 12, 2021. [Link](#)
- Williams, Dorothy.** "Dominique Gaspard." *The Canadian Encyclopedia*. Last edited February 10, 2021. [Link](#)
- Williams, Dorothy.** "It had to be from above." *GeoScope* (Quebec Association of Geography Teachers and Global Educators) 58 (2021): 12-14. [Link](#)

# ONLINE RESEARCH EVENTS AND VIDEOS

QUESCREN hosted 14 events in the past year, making this our busiest year so far.



**September 17, 2020**

## **Employment and Underemployment of English-Speaking Blacks in Quebec**

This event addressed the socio-economic and psycho-social conditions experienced by English-speaking Blacks in Quebec, which were made worse by COVID-19. It explored ways to reverse the long-term threat of social and economic decline. QUESCREN organized it in partnership with the [Black Community Resource Centre](#) and the Institute for Community Entrepreneurship and Development.

[Link](#) / [Video](#)

**September 17 and 28, 2020**

## **Workshops on English-Speaking Black Quebec + Employability**

Building on the September 17 event, these workshops aimed to match talented English-speaking Black Quebecers with sustainable and forward-looking jobs in the tech, financial, health, and public administration sectors, and generate a concrete plan for moving forward. The [Black Community Resource Centre](#), the Institute for Community Entrepreneurship and Development, and the [Community Economic Development and Employability Corporation](#) (CEDEC) organized them in collaboration with QUESCREN.

[Link](#) / [Read the PowerPoint for the first workshop here.](#)

**March 22, 2021**

## **Research on Quebec's English-speaking Black communities**

This follow-up conference to our September events featured six scholars and stakeholders from Quebec and Ontario presenting their latest research findings about Quebec's English-speaking Black population.

[Link](#) / [Video](#)





Forum for Youth Insights:  
Career and Education Orientations  
for the Post-COVID-19 World

Report:  
Key Insights and Takeaways

October 25, 2020

### **FYI: Forum for Youth Insights**

#### **Career and Education Orientations for the Post-COVID-19 World**

The Forum convened youth aged 16 - 35 to hear dynamic keynote speeches and insights from industry experts in the arts, health, technology, and vocational education sectors. They participated in collaborative breakout workshops with industry experts. An initiative of QUESCREN's [Inter-Level Educational Table](#), QUESCREN organized the event in collaboration with [Y4Y Quebec](#) and the [Black Community Resource Centre](#).

[Link](#) / [Video opening session](#) / [Video closing session](#) / [Report](#)

January 28, 2021

### **Sharing Community Vitality:**

#### **A Look at Recent Initiatives within English-Speaking Quebec**

In 2018, the Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise (Government of Quebec) funded a [project](#) to sustain the vitality of English-speaking Quebec. QUESCREN managed the project involving four partner groups: the [English Language Arts Network](#), the [Eastern Townships Resource Centre](#), the [Council for Anglophone Magdalen Islanders](#), and the [Quebec Community Groups Network](#). The event featured the partner groups presenting initiatives they carried out throughout the province in the field of arts, heritage, education, and the social economy.

[Link](#) / [Video](#)

## **Lunch & Learns**

Facing the COVID-19 pandemic, QUESCREN pivoted to create a new Lunch & Learn series. It provides researchers with a forum to share knowledge and to expand their networks, and allows a broad audience to learn about Quebec's English-speaking communities.



**April 30, 2020**

### **Why Music Matters (in English-Speaking Quebec)**

with Glenn Patterson

[Link](#) / [Video](#)

**May 29, 2020**

### **Black in Quebec**

with John Davids and Xiaoyan Fang

[Link](#) / [Video](#)

**June 18, 2020**

### **Online Learning Under COVID-19**

with Robert Bernard, Eugène Borokhovski, Richard Schmid, and Rana Tamim

[Link](#) / [Video](#)

**September 3, 2020**

### **Does Community Activism Make Quebec Anglophones Happier?**

with Pierre-Olivier Bonin

[Link](#) / [Video](#)

**October 8, 2020**

### **The Life of Dr. Dominique Gaspard**

with Dorothy Williams

[Link](#) / [Video](#)

**February 4, 2021**

### **COVID-19 and the Black Lives Matter Protests in Montreal**

with Richard Koestner and Anne Holding

[Link](#) / [Video](#)

**March 10, 2021**

### **Employability of English-Speaking Quebecers**

with Celine Cooper, Douglas Brown, Nicholas Salter, and William Floch

[Link](#) / [Video](#)

# KNOWLEDGE MOBILIZATION AND NEW RESOURCES

QUESCREN aims to make knowledge of Quebec's English-speaking linguistic minority population available to the world. We increased our online presence in the past year to better engage with and share knowledge about communities. This is particularly relevant to Quebec's English-speaking communities, the members of which are spread across the province and not always able to attend our events. Moreover, QUESCREN initiatives were featured in **12 mainstream media articles or broadcasts** ([see here](#)).

## Social media



### *Facebook*

Our bilingual **Facebook** page is an effective tool to share information of interest with the community, as well as to promote our partners' events and activities. Our number of followers has doubled since last year, and we post an average of two posts per week. We invite you to visit our page, and become a friend. The language of your Facebook subscription will determine whether you view our page in English or French.



### *YouTube*

Our **YouTube** channel preserves all recorded QUESCREN events. This year we added 12 videos. We invite you to **subscribe** to our channel.

## Website

Our bilingual **website** is an important tool for knowledge mobilization and networking support. Our website had 9,816 unique visitors in English and 1,065 unique visitors in French.

## Notices

QUESCREN Notices bring attention to our key activities and updates on our **homepage** and that of **Concordia's School of Community and Public Affairs**.

## Online databases

### *Bibliography on English-speaking Quebec*

Our comprehensive **bibliography** lists secondary sources related to the study of English-speaking Quebec. Compiled by Brendan O'Donnell, it includes scholarly studies, essays, articles, film, and websites, among others. This year, Brendan added 712 titles to the bibliography, bringing the total number of entries up to 13,375. The bibliography was searched 12,738 times by 9,965 unique visitors. Congratulations to Brendan, who received the **Sovereign's Medal for Volunteers** in recognition of his contributions in creating the **Bibliography on English-speaking Quebec** over the past 40 years.

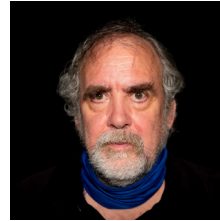
### *Community Knowledge Open Library (CKOL)*

Currently in development, CKOL is an online full-text database listing grey literature sourced from the province's English-speaking community groups. Grey literature is unpublished but non-archival material made available to the public, such as annual reports, research reports, lectures, PowerPoints, newsletters, and pamphlets. So far, 25 community partner organizations and individuals from across Quebec have joined the project and we have gathered 2000+ resources. It will be launched later in 2021.

# COMMUNITY DEVELOPMENT

## COM-Unity Project

The [COM-Unity](#) initiative brings together six partner organizations from the arts, culture, heritage and education sectors, whose individual projects aim to explore, celebrate, and share the stories that reflect English-speaking communities and build a strong sense of identification with Quebec. QUESCEN manages the project and its Community of Practice. The partners are: the [Black Community Resource Centre](#), the [English Language Arts Network](#), the [Leading English Education and Resource Network \(LEARN\)](#), the [Quebec Anglophone Heritage Network](#), [Seniors Action Quebec](#), and [Y4Y Quebec](#).



Participants in the [ELAN Waves of Change](#) project, part of the COM-Unity initiative (Photo credit: Youssef Shoufan).

## Social Economy Project

QUESCEN explored possibilities for offering practical support for English-speaking community groups wishing to engage in the social economy sector. Consultant [Hugh Maynard](#) documented Quebec's social economy environment, key groups and publications, and spoke with Concordia experts and their interest in working with communities.



# PRESENTATIONS, REPRESENTATIONS, NETWORKING

Our directors and staff participate in meetings and events to present and mobilize research and build networks related to Canadian official language minority communities.

## Presentations and representations

Date	Nature of participation	Participant(s)
November 24	"QUESCREN and COVID," Presentation to the Quebec Federal Council's Official Languages Committee, <a href="#">Canadian Heritage</a>	Lorraine O'Donnell
December 3	"QUESCREN + Research," presentation to the Community Conversation: Research Agenda for Quebec's English-speaking Community event, by the <a href="#">Quebec Community Groups Network</a>	Lorraine O'Donnell

## Committee Work

Committee/Network	Participant(s)
Board of Directors, <a href="#">Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities</a>	Chedly Belkhodja
Member, Official Language Minority Communities (OLMCs) Archival Network, <a href="#">Library and Archives Canada</a>	Lorraine O'Donnell
Member, ad-hoc group of researchers studying official language minority communities, <a href="#">Office of the Commissioner of Official Languages</a>	Lorraine O'Donnell
Member, Comité consultatif du Centre d'expertise sur l'adaptation aux communautés d'expression anglaise en santé et en services sociaux, <a href="#">Jeffery Hale – Saint Brigid's</a>	Lorraine O'Donnell
Member, Working Group on Data and Research on Official Language Minority Communities and Health, <a href="#">Health Canada</a>	Patrick Donovan
Member, Community of Practice, <a href="#">Community-Based Research Canada</a>	Lorraine O'Donnell
Member, <a href="#">Canadian Advisory Committee</a> , <a href="#">Memory of the World program</a> , Canadian Commission for UNESCO	Lorraine O'Donnell
Observer, Committee for the Enhancement of the Curriculum of the History of Quebec (ComECH-QC)	Lorraine O'Donnell

## Research Team Membership

Research Team	Participant(s)
Member, <a href="#">engAGE</a> : Concordia's Centre for Research on Aging	Lorraine O'Donnell
Collaborator, <a href="#">Équipe de recherche en partenariat sur la diversité culturelle et l'immigration dans la région de Québec</a>	Patrick Donovan
Member, PhD committee for Concordia University doctoral candidate and QUESCREN researcher-member <a href="#">Aurelia Roman</a>	Lorraine O'Donnell

# OUR FUNDERS

Funding Source	Project/Program name	Date of agreement
Concordia University	Annual in-kind support for QUESCREN activities	2008 (ongoing)
Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise, Government of Quebec	Développer et diffuser des connaissances en soutien à la vitalité des communautés d'expression anglaises et renforcer le lien entre les acteurs éducatifs et les acteurs culturels	March 2018
Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise, Government of Quebec	Soutien au fonctionnement et activités de mobilisation du réseau de recherche « QUESCREN » pour favoriser une meilleure connaissance des Québécois d'expression anglaise	March 2019
Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise, Government of Quebec	Renforcer le sentiment d'appartenance des Québécois d'expression anglaise par la culture, les arts, le patrimoine et l'éducation (COM-Unity Project 1.0 and COM-Unity 2.0)	March 2020 and March 2021
Department of Canadian Heritage, Government of Canada	Support for QUESCREN work towards improving understanding of Quebec's English-speaking communities and promoting their vitality	January 2020
Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities	CIRLM and Concordia University Partnership Agreement	2008 (ongoing)

Additional funding was provided by the **Consortium of English-language CEGEPS, Colleges and Universities of Quebec.**

QUESCREN recognizes support from the following funders:

**Secrétariat aux relations  
avec les Québécois  
d'expression anglaise**







QUEBEC ENGLISH-SPEAKING  
COMMUNITIES RESEARCH NETWORK

Concordia University  
7141 Sherbrooke St. W., CC-219  
Montreal, Quebec, Canada  
H4B 1R6

514-848-2424, x4315  
quescren@concordia.ca

[WWW.QUESCREN.CA](http://WWW.QUESCREN.CA)



UNIVERSITÉ  
**Concordia**  
UNIVERSITY